



回外婆家，越南就像另個家!

新住民二代海外培力試辦計畫成果報告優選報導

文 / 秘書室 專員邵凡軒 移民事務組 科長楊金滿
圖 / 新住民子女黃嘉潤

今年移民署首次舉辦「新住民二代培力試辦計畫」，鼓勵新住民子女利用暑假回到(外)祖父母家進行為期2週的語言學習及文化交流體驗，以培育他們成為我國拓展海外交流與貿易的國際人才!

輔仁大學辦理的新住民母語教學人才培力培訓，希望未來有機會可以到有開設東南亞外語課程的學校任教，推廣自己的母語。期間接受苗栗縣政府教育處新住民演講獲勝表揚及山城好媳婦代表，積極參與國小識字班，國中小輔導室新住民活動，以及彩虹之家(社團協會)、苗栗縣政府舉辦的活動。三年前，唐玉蓮經友人介紹至六合國小幫廚，上班時間為早上至午餐後，暑假參與研習課程，考取丙級廚師執照，之後升任主廚工作，是位積極向上不畏艱難的新住民母親。



▲ 新住民二代黃嘉潤(右)參加移民署新住民二代培力試辦計畫，回到越南外婆家進行語言與文化交流體驗。

黃 嘉潤，15歲，苗栗縣立建國國中九年級學生，成績表現優異，曾獲得103年度苗栗縣夢花文學獎國中組散文入選-回外婆家過年、通過客語初級認證及103年全國國中小客家藝文競賽國中組口說藝術第2名。

母親唐玉蓮來自越南，今年38歲，是國小營養午餐的廚師，10多年前嫁來臺灣，先生為大貨車輪胎修補員，雖然家庭經濟沒有很富裕，但一家4口過得很知足，唐玉蓮更是勤奮向上，利用週一、三及五晚上至頭份國小上外籍新住民媽媽辨識字班，雖然在班上是資深學員，但仍不斷精進，學習更多本國語言及文化，另因精通越南語，還參加移民署委託



▲ 在越南，吃喝玩樂都在地上進行，天天都要掃地拖地。

搭機轉車6小時回外婆家

這次嘉潤報名「新住民二代培力試辦計畫」親師組，回越南15天，除了想在全語言的環境下，多認識、多學習母語-媽媽的語言，以及當地風俗及文化，另外年近八旬的外公，因患有小腦萎縮症，身體欠佳，所謂子欲養而親不待，嘉潤也希望透過這個計劃，回越南陪伴年邁的外公。

不過，回到媽媽的家鄉可是各大工程，先從桃園搭機至越南胡志明新山機場，3小時，之後在包車3小時到隆慶市社，但對母子倆而言，再遠的路程，也擋不住思鄉心切。而抵達越南的嘉潤也體會到「當觀光客」的心情，學會同理心：「覺得被人盯著感覺不太好，原來我在臺灣看外國遊客或外勞都是這樣的眼光，有了親身經歷才知道。」

臺越交流，客家擂茶到越南

嘉潤說，因為父親是臺灣的客家人，這次回越南，特別將臺灣的客家文化帶給越南的親朋好友，藉由臺越文化及美食的交流，增進對彼此文化的認識及熟悉感。像是代表客家人的飲品「擂茶」，先加入茶葉、黑、白芝麻磨碎，再加入花生、核桃、葵瓜子磨碎，加入糖混合均勻，最後倒入八分滿熱水即可。嘉潤說，一開始還很擔心大家不敢喝，沒想到卻是獲得好評，不過，越南的道地美食「炸蟋蟀」，一聽到這名字，可是讓他嚇出一身冷汗，說什麼也不敢碰。他最愛的是每天在大街上販售的小點心，一次可以吃上好幾個。也學習製作越南傳統美食，例如「水板」，嘉潤詳細紀錄製作過程：拿隔夜的冷飯當板母，加入前一晚泡好的米和榨汁過濾的香蘭，然後調整米漿的濃稠度，適當攪拌再放入蒸籠，一層熟了再加第二層，水板才能一層層、不會黏成一團。

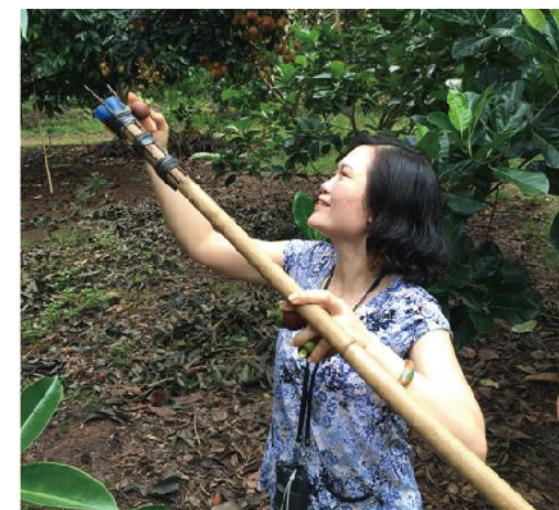


▲ 嘉潤終於見到在越南的外公外婆。

拓展視野，交流成長更惜福

這次為期15天的越南交流，嘉潤說，除了跟母親回家鄉外，也帶了學校的老師黃秋香一同陪同。母親非常開心，能陪伴在年邁的父親身邊，還有跟家人聚在一起，老師也入境隨俗，住在家裡，學習越南語言和進行文化交流，唯一美中不足的，就是原本要進入越南學校文化流，與學生面對面，但礙於越南政府及當地民情緣故，文化交流一事不能當場做決定，必須等校長向上級報備，只好轉為參觀學校，學校沒有操場，只有一棟3層樓的建築，辦公室

空蕩蕩，只有1臺舊電腦，而孩子們的家庭背景，不是單親貧窮，就是有些身體障礙，看了令人不捨，嘉潤說：「學校教室的水泥地上還有青苔，但教室比臺灣還整潔。學生害羞又有禮貌，光著腳在教室行走，我深深覺得自己在臺灣求學是多麼舒適又幸福的事。」回到臺灣後，回想這15天的生活點點滴滴，發現自己真的很幸福，因為「越南就像另個家」。



▲ 嘉潤的媽媽唐玉蓮幫忙採收山竹。



▲ 嘉潤採集cam cam的葉子，這種葉子清洗後放入水中搓揉，會產生黏稠汁液，最後可以做成像愛玉一樣的食品。

